



Manuel de l'utilisateur

Version 1.0 | 25/06/2025
66TR000-MAN-FR

Réservoir de transport CDL



Table des matières

Introduction	4
Consignes de sécurité	5
Description du produit	6
Description des formats disponibles	6
Caractéristiques	6
Inclusions	6
Options disponibles	6
Identification des composantes	7
Installation et mise en service	8
Choix de la remorque pour l'installation d'un réservoir de transport	8
Procédure d'installation du réservoir de transport sur la remorque	8
Raccordement de la boule de lavage à la pompe	10
Procédure de lavage d'un réservoir de transport neuf	10
Vérifications avant utilisation	11
Entretien et maintenance	12
Nettoyage du réservoir de transport	12
Inspection des composantes	13
Remisage	13
Procédures de mise hors service	13
Procédure de lavage avant le déremisage	13
Dépannage	14
Pièces de rechange	15
Garantie	16
Notes	18

Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi un réservoir de transport CDL. Chez Les Équipements d'érablières CDL, nous mettons une grande importance à développer des produits de haute qualité, conçus pour répondre aux besoins spécifiques de l'acériculture moderne. Votre confiance en nos équipements est un témoignage de notre engagement envers l'excellence et l'innovation.

Ce manuel de l'utilisateur a pour objectif de vous fournir toutes les informations nécessaires à l'utilisation efficace et sécuritaire de votre réservoir de transport CDL. Vous y trouverez des instructions détaillées sur l'installation, l'entretien et les bonnes pratiques d'utilisation afin de vous aider à maintenir votre réservoir de transport en parfait état de fonctionnement et ainsi maximiser la longévité de votre équipement.

Nous espérons que ce manuel vous sera d'une grande aide et nous vous invitons à contacter votre représentant pour toute question ou assistance supplémentaire. Votre satisfaction est notre priorité et nous sommes là pour vous accompagner dans le succès de votre entreprise.

Consignes de sécurité

La sécurité est une priorité absolue lors de l'installation et de l'utilisation de votre équipement. Cette section fournit des informations essentielles pour en garantir une utilisation sécuritaire.

Veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité avant de commencer toute opération. Les pictogrammes suivants sont utilisés dans ce manuel pour attirer votre attention sur les dangers spécifiques et les précautions à prendre. Comprendre et suivre ces consignes vous aidera à prévenir les accidents et à assurer un environnement de travail sûr.



Danger Général

Ce symbole indique un risque potentiel de blessures graves ou de dommages matériels. Veuillez prendre toutes les précautions nécessaires pour éviter les accidents.



Risque d'Écrasement

Ce symbole indique un danger potentiel d'écrasement pouvant entraîner des blessures graves. Faites attention aux zones où des pièces mobiles ou lourdes peuvent se déplacer.

Description du produit

Description des formats disponibles

Capacité		Regard d'inspection	Séparation Anti-Vague	Code Stock
(gal. US)	(gal. IMP)			
550 gal. US	458 gal. IMP	8"	Non	66TR550
1100 gal. US	916 gal. IMP	24"	Oui	66TR1100
2200 gal. US	1832 gal. IMP	24"	Oui	66TR2200
3200 gal. US	2665 gal. IMP	24"	Oui	66TR3200
4100 gal. US	3414 gal. IMP	24"	Oui	66TR4100

Caractéristiques

- Construction robuste en acier inoxydable grade 304 au fini brossé
- Extrémités dômes et structure renforcée qui augmente la solidité globale du réservoir.

Inclusions

- 1 Entrée 3"
- 1 Sortie 3"
- Anneaux de levage
- Regard d'inspection de 8" sur le modèle de 550 gallons
- Regard d'inspection de 24" sur les modèles de 1100, 2200, 3200, 4100 gal. US
- Séparation anti-vagues sur les modèles de 1100, 2200, 3200, 4100 gal. US

Options disponibles

- Visuel de niveau d'eau
- Règle graduée
- Échelle
- Boule de lavage simple
- Boule de lavage double
- Boule de lavage triple

Identification des composantes



Installation et mise en service

Choix de la remorque pour l'installation d'un réservoir de transport

Le choix de la remorque est essentiel pour l'installation de votre réservoir de transport. Pour garantir la solidité et la stabilité de votre réservoir, il doit être installé sur une remorque rigide et robuste.



Une remorque inadéquate peut entraîner des dommages, des incidents ou des blessures, dont CDL ne saurait être tenu responsable.

Pour choisir une remorque adaptée, consultez la charte des poids des réservoirs de transport à plein. Cette charte vous aidera à sélectionner une remorque capable de supporter les capacités nécessaires en toute sécurité.

Code Stock	(gal. US)	Poids à vide (lbs)	Poids de l'eau (lbs)*	Poids total à plein (lbs)*
66TR550	550 gal. US	523	5 500	6 023
66TR1100	1100 gal. US	1 022	11 000	12 022
66TR2200	2200 gal. US	1 855	22 000	23 855
66TR3200	3200 gal. US	2 635	32 000	34 635
66TR4100	4100 gal. US	3 117	41 000	44 117

*Poids approximatif, pouvant varier en fonction du taux de sucre dans l'eau et d'autres facteurs. (Calcul basé sur 10 lb/gal US)

Procédure d'installation du réservoir de transport sur la remorque

Pour assurer la sécurité et la stabilité de votre réservoir de transport, suivez attentivement cette procédure d'arrimage :

1. Positionnement du réservoir :

- Placez le réservoir de manière à ce qu'il soit le plus centré possible sur les essieux de la remorque.

2. Fixation avant du réservoir (1) :

- À l'aide d'une sangle ou d'une chaîne, attachez l'avant du réservoir en utilisant les points d'ancrage avant. Croisez la sangle ou la chaîne comme illustré ci-dessous. Appliquez une tension suffisante sans serrer excessivement.

3. Fixation arrière du réservoir (2) :

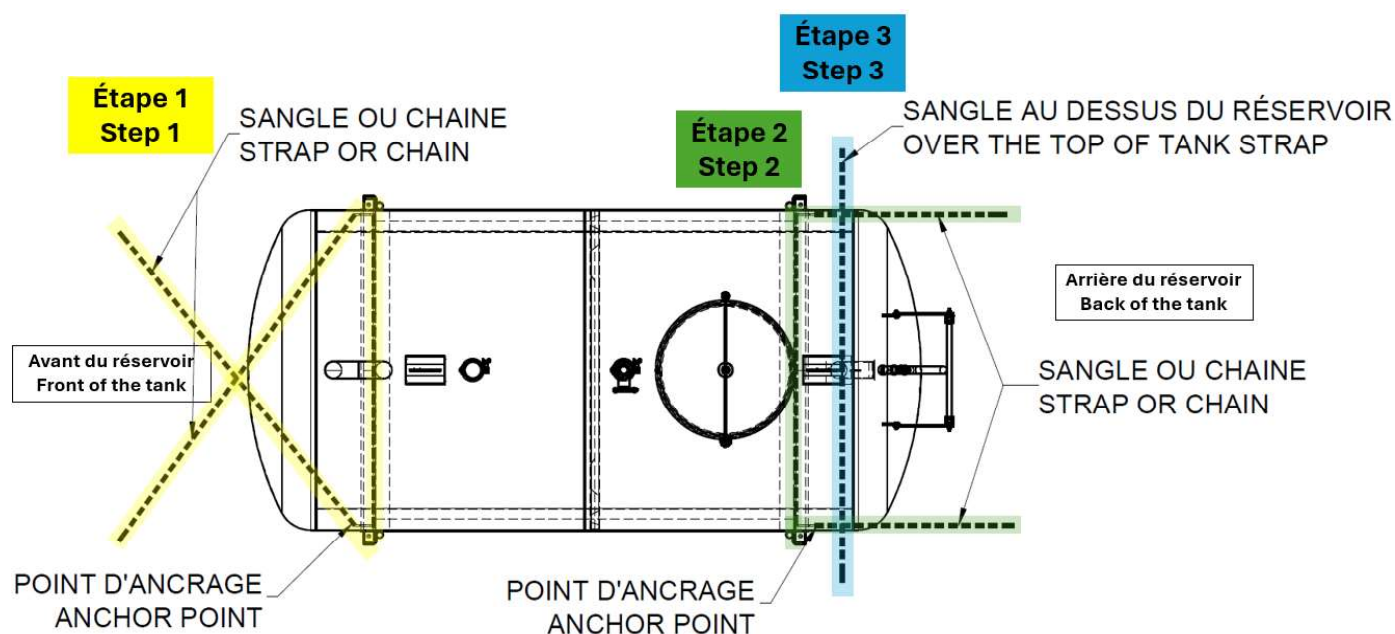
- À l'aide d'une sangle ou d'une chaîne, attachez l'arrière du réservoir en utilisant les points d'ancrage arrière sans croiser la sangle ou la chaîne. Serrez suffisamment pour maintenir le réservoir en place.

4. Fixation supérieure du réservoir (3):

- À l'aide d'une sangle, attachez le dessus du réservoir à la remorque vers l'arrière du réservoir. Serrez suffisamment pour assurer la stabilité.

Consignes de sécurité supplémentaires

- **Capacité des sangles ou chaînes :** Assurez-vous que les sangles ou chaînes utilisées ont la capacité appropriée pour la dimension et le poids de votre réservoir (2x chaînes ou sangles, et 1x sangle).
- **Responsabilité de l'arrimage :** CDL se décharge de toute responsabilité en cas de bris causé par un mauvais arrimage, une remorque non conforme ou un mauvais positionnement.
- **Vérifications avant chaque départ :** Toujours vérifier l'état de la remorque et du réservoir avant chaque départ.
- **Interdiction de boulonnage :** Ne boulonnez pas le réservoir sur la plateforme.



Raccordement de la boule de lavage à la pompe

La boule de lavage doit être connectée à une pompe adaptée à la taille du silo. Consultez votre représentant CDL pour choisir une pompe appropriée selon votre installation.

Capacité de la boule de lavage GPM (l/min) selon la pression				
@10 PSI	@20 PSI	@30 PSI	@40 PSI	@50 PSI
45 (172)	64 (250)	78 (290)	90 (355)	101 (385)

Procédure de lavage d'un réservoir de transport neuf

Avant la première utilisation de votre réservoir de transport neuf, il est crucial de suivre ces étapes de nettoyage pour assurer un démarrage propre et sans contaminants. Ce lavage initial permet de retirer toutes traces résiduelles d'huile de fabrication, de pâte de polissage et/ou de débris d'emballage.

1. Préparation de la solution de nettoyage :

- Préparez une solution d'eau chaude et d'acide citrique. La concentration devrait atteindre un pH de 2, ce qui correspond approximativement à une tasse d'acide citrique pour 10 gallons d'eau. La quantité de solution varie selon la dimension du réservoir et doit être suffisante pour permettre une recirculation continue dans le système.

2. Recirculation de la solution :

- Faites recirculer la solution d'eau chaude et d'acide citrique en circuit fermé par la pompe de la boule de lavage pendant 3 à 6 heures ou jusqu'à ce que la solution soit souillée. Si la solution devient souillée, videz-la au drain et répétez la procédure.



3. Nettoyage manuel :

- Utilisez la même solution pour nettoyer à la main chaque composante accessible susceptible d'être en contact avec l'eau d'érable, y compris les tuyaux, les raccords et les valves en acier inoxydable.

4. Rinçage abondant :

- Rincez abondamment à l'eau claire jusqu'à ce que toute l'eau de lavage contenant des résidus de fabrication ou de l'acide soit complètement éliminée. Pour cette étape, évacuez l'eau de rinçage au drain par la valve de sortie.

Instructions supplémentaires :

- Utilisez préférentiellement de l'eau basse en sels minéraux et chaude (185°F) pour plus d'efficacité.
- Pour le nettoyage extérieur, utilisez de l'eau chaude si possible, même dans des conditions de froid modéré (environ -5°C).
- Pour un lavage biologique, utilisez l'acide acétique glacial disponible chez CDL.

En suivant ces étapes, vous vous assurez que votre réservoir de transport est propre et prêt à être utilisé sans risque de contamination.

Vérifications avant utilisation

Liste de vérifications avant l'utilisation

Après l'installation et avant d'utiliser votre réservoir de transport, veuillez effectuer les vérifications suivantes pour assurer la sécurité et le bon fonctionnement de l'équipement :

1. État de la remorque :

- Vérifiez que la remorque est en bon état et apte à supporter le réservoir.

2. Fixation du réservoir :

- Assurez-vous que le réservoir est bien attaché selon la procédure d'installation spécifiée.

3. Valves de drainage :

- Vérifiez que les valves de drainage sont bien fermées pour éviter toute fuite.

4. Trappe d'accès :

- Assurez-vous que la trappe d'accès est bien fermée et sécurisée.

Entretien et maintenance

Nettoyage du réservoir de transport

Lavage d'un réservoir de transport en cours de saison

Il est important de rincer régulièrement le réservoir de transport pendant la saison des sucres, lorsque celui-ci est vidé de son contenu. Voici la procédure à suivre :

1. Rinçage régulier :

- Utilisez du filtrat ou de l'eau propre via la boule de lavage.
- Évacuez l'eau de rinçage au drain par la valve de sortie.
- Répétez cette étape jusqu'à ce que le silo soit bien rincé.



2. Maintien de la propreté :

- Les rinçages réguliers en cours de saison devraient suffire à garder le réservoir de transport propre.

3. Nettoyage approfondi :

- Si les rinçages réguliers ne sont pas suffisants, lavez le réservoir avec de l'acide citrique en suivant la procédure de nettoyage d'un réservoir de transport neuf détaillée dans ce manuel.

Lavage manuel

Si votre réservoir de transport n'est pas équipé de l'option boule de lavage, vous pouvez effectuer un lavage manuel en suivant ces étapes :

1. Accès au réservoir :

- Ouvrez la trappe d'accès située sur le dessus du réservoir de transport.

2. Utilisation d'une laveuse à pression :

- Utilisez une laveuse à pression pour nettoyer l'intérieur du réservoir. Dirigez le jet d'eau vers toutes les parois intérieures pour enlever les résidus.

3. Utilisation d'un boyau d'arrosage :

- Si vous n'avez pas de laveuse à pression, un boyau d'arrosage peut également être utilisé. Rincez soigneusement toutes les surfaces intérieures du réservoir.

En suivant cette procédure, vous assurez un maintien optimal de la propreté de votre réservoir de transport tout au long de la saison des sucres.

Inspection des composantes

Inspectez régulièrement le réservoir pour détecter d'éventuelles fuites au niveau des soudures ou de la plomberie.

Veillez à ce que le réservoir soit toujours bien fixé à la remorque conformément à la procédure de fixation.



Assurez-vous régulièrement qu'aucun débris ou glace n'obstrue l'évent d'air à l'extrémité supérieure du réservoir.

Remisage

Procédures de mise hors service

Avant de remiser votre réservoir de transport, il est essentiel de procéder à un nettoyage complet en suivant la procédure détaillée dans la section « Entretien et maintenance » de ce manuel.

- **Entreposage à l'intérieur** : Si votre réservoir est entreposé à l'intérieur, laissez la trappe d'accès ouverte pour permettre une bonne aération durant le remisage.
- **Entreposage à l'extérieur** : Si votre réservoir est entreposé à l'extérieur, fermez la trappe d'accès pour éviter toute contamination extérieure pendant le remisage.

Suivre ces étapes vous aidera à maintenir votre réservoir en bon état et prêt pour la prochaine saison d'utilisation.

Procédure de lavage avant le déremisage

Lors du déremisage du réservoir de transport, suivez attentivement la procédure détaillée dans la section « Installation et mise en service » de ce manuel pour assurer une remise en service adéquate et sécuritaire.

Dépannage

Cette section de dépannage est conçue pour vous aider à identifier et à résoudre rapidement les problèmes que vous pourriez rencontrer avec votre réservoir de transport. En cas de difficultés persistantes, votre représentant ou notre service clientèle reste à votre disposition pour vous offrir une assistance supplémentaire.

Problèmes et solutions

Le lavage ne s'effectue pas correctement :

1. La boule de lavage pourrait être usée, ce qui nuirait à son fonctionnement.
Remplacez la boule de lavage (SKU 6793202).
2. Vérifiez l'état et le bon raccordement de la plomberie de la boule de lavage.
3. Assurez-vous du bon fonctionnement de la pompe d'alimentation.

Si vous rencontrez des problèmes majeurs, contactez votre représentant pour obtenir de l'aide.

Pièces de rechange

SKU	Description	Image
6793202	Boule de nettoyage rotative en téflon pour réservoir de transport	

Garantie

Les Silos et Réservoirs CDL sont couverts par une garantie limitée de deux ans (deux saisons des sucres consécutives). Pendant deux ans, à partir de la date d'achat d'origine, Les Équipements d'érablière CDL Inc. répareront ou remplaceront les pièces de cet équipement qui présentent un défaut de matériau ou de fabrication, si cet équipement est installé, utilisé et entretenu selon les instructions fournies dans le manuel de l'utilisateur.

Exclusions

Cette garantie ne couvre pas ce qui suit :

1. Les apparences esthétiques
2. Les produits dont le numéro de série d'origine a été enlevé, modifié ou n'est pas facilement lisible.
3. Les équipements qui ont changé de propriétaire ou qui se trouvent à l'extérieur de l'Amérique du Nord.
4. Si la procédure de maintenance de CDL n'est pas respectée.
5. Les pertes de production dues à tout problème.
6. Les pertes de revenus causées par la qualité du sirop.
7. Les appels de service qui ne concernent pas un mauvais fonctionnement, un défaut de fabrication ou un vice de matériau, ou pour les produits qui ne sont pas utilisés conformément aux instructions fournies.
8. Les appels de service pour vérifier l'installation de votre Silo-Réservoir ou pour obtenir des instructions concernant l'utilisation.
9. Les appels de service après deux ans.
10. Les dommages causés par : des réparations faites par des techniciens non autorisés; l'utilisation de pièces autres que les pièces CDL d'origine ou l'utilisation de pièces qui n'ont pas été obtenues par l'entremise d'un technicien autorisé; ou les causes externes comme l'abus, la mauvaise utilisation, les accidents, les feux ou les catastrophes naturelles.
11. Si le Silo-Réservoir a été endommagé par une utilisation abusive, négligence, des modifications faites par le client ou des problèmes électriques.
12. Des dommages causés par l'utilisation de produits qui ne sont pas destinés à être utilisés dans un Silo-Réservoir ou par la mauvaise utilisation de produits de nettoyage.

Avertissement concernant les garanties; limitations des recours

L'unique recours du client en vertu de cette garantie limitée est la réparation ou le remplacement du produit comme décrit précédemment. Les réclamations basées sur des garanties, y compris les garanties de qualité marchande ou d'adaptation à un usage particulier, sont limitées à deux ans ou à la période la plus courte permise par la loi, qui ne doit pas être inférieure à deux ans. Les Équipements d'érablières CDL inc. ne pourront être tenus responsables des dommages accessoires ou indirects ni des dommages matériels et implicites. Certains états et provinces ne permettent aucune restriction ou exemption sur les dommages accessoires ou indirects ni de restrictions sur les garanties. Dans ce cas, ces restrictions ou exemptions pourraient ne pas être applicables. Cette garantie écrite vous donne des droits légaux précis. Selon l'état ou la province, il se peut que vous disposiez d'autres droits.

Si vous devez faire appel au service de réparation

Conserver votre reçu, votre bon de livraison ou toute autre preuve valide de paiement permettant d'établir la période de la garantie au cas où vous auriez besoin de faire appel au service de réparation. Si une réparation est effectuée, il est dans votre intérêt d'obtenir et de conserver tous les reçus. Le service auquel vous avez droit en vertu de cette garantie doit être obtenu en communiquant avec CDL aux adresses ou aux numéros de téléphone ci-dessous.

Les caractéristiques et les spécifications décrites ou illustrées peuvent être modifiées sans préavis.

Les Équipements d'érablière CDL Inc.

257, route 279

Saint-Lazare-de-Bellechasse (Québec) G0R 3J0 Canada

418 883-5158 | 1 800 361-5158

cdlinc.ca



Notes

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Notes

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

